

報日環循

週年價銀五員  
每月價銀半員

第三千五百四十七號

光緒八年壬午五月十四日

西曆一千八百八十八年六月廿九號

啟者利遠公司初次收繳股份銀兩原係着弟暫行權理收支各等數目早已劃算清楚統交回總理

啟者仁和濟和兩保險公司業經開辦所有諸君附股濟和公司者限於五月十五日

人黎維遠王臣翁暨李敬亭翁等  
位接理未有少欠分厘即弟名下  
允做利遠公司之股份亦一并退  
出以清首尾而免轉轄嗣後銀兩  
數目等事概與我郭曉溪無涉特  
此佈告  
光緒八年四月

白

以前將股本繳交招商分局  
或廣生源均可如逾限不交  
則將所派股份註銷另派別  
人承受特此奉佈  
光緒八年 五月初一日

仁和齊和

二十八日 郭曉溪謹啟

總理 保險公司 何飛鸞謹啟

茲時昌泰安記在摩羅下街第五十號五十二號五十四號六十二號正棧共四間做染料生意原日同安堂李庭梁達等合股同做自辛巳年元月起做到壬午年四月十五日止各東兩盤清算另圖別業今將時昌泰安記字號舖底傢私什物染料一概頂與福南堂承受四月十五日交易清楚今仍用同時昌泰字號改換福記二字仍做染料生意至日前時昌泰安記欠到各寶行貨項揭項賬會等項業已找訖清楚並無少欠倘日後時昌泰福記生意盈虧一概與安記舊人李庭梁達等無涉但各寶行有欠到時昌泰安記染項揭會等項祈還交并沙街明記足頭店代收或梁維貞到親手收亦得特字佈聞以免後論

光緒八年 五月初九日 同安堂李庭梁達等啟

啟者松秀東街福記  
白米店生意原日梁  
彬記着沽壹股今因  
志圖別業已將名下  
股份退出不做自後  
生意盈虧概與梁彬  
記無涉特此佈聞是  
荷

壬午年 五月吉日  
梁彬記謹啟

出 仔 船 火 小

啟者本店常有各埠煤  
炭發客堅固快捷火船  
仔數只賃往各處或帶  
快信或遊河拖船出入  
口俱皆利便妥當 如  
貴客光顧請至同文街  
興利店面議價甚相宜  
此佈

光緒八年正月十八日  
同文街興利店謹啟

上海仁濟保險有限公司  
啟者本公司實備資本銀壹百萬兩專保  
中外各埠來往船載金銀貨物各埠均有  
經理本公司保險事務之人其章程保費  
回彩各款均與各保家大例相同上海業  
於本月初一日開辦尚望中外客商勿  
吝賜顧爲荷粵東省城仁和公司托廣州  
輪船招商局經理濟和公司托廣生源號  
經理粵東省城准四月二十五日開辦特  
此佈聞 光緒八年四月吉日 仁濟保險有限公司  
總理仁和公司濟和公司何飛鸞啟

廣 來 棧 告 白

啟者本棧開設在香港上環海傍廣源東街口開張專接各省外洋來往輪船仕宦客商及掣眷寄寓有客廳有住房均極宏敞明潔並僱有工役隨時聽用甚為妥當房租食用亦甚相宜至於代客買賣貨物寄頓販運接寫船位預留客艙悉有章程胥臻妥協誠信無欺本棧常有夥伴開船接應客商照料行李永承不有悞諸光顧請認招牌惠臨是幸是禱

三月初六日 香港上環廣來棧謹識

中外眾國保險公司告白

啟者本公司將一千八百八十年西歷五月壹號起至一千八百八十一年四月三十號止全年所溢之息派回各股東老本息銀二分算凡各寶行及各貴客不拘有無股份惠顧本公司生意者實收銀每百員送回花紅銀二十大員定於七月初十日開派至期之日請至本辦房領取如下半年生意興隆花紅再有多派凡到買燕梳者不拘早晚及禮拜日寫明保險若干交來本公司辦房作爲實事特字通知

辛巳六月廿二日中外眾國保險公司司理人剛啟

太平山第三約門牌三十號廣遂利  
雜貨生意自光緒六年九月開枝押  
巴顛街門牌第六號新遂利雜貨生  
意今愿將新遂利全盤生意頂與就  
成堂祥記承受倘有各行賬項限七  
日內支結清楚如新遂利就成堂祥  
記日後欠到各行賬項等與廣遂利  
舊人無涉特此聲明以免後論  
廣遂利東主 屈成弟 蔭善堂  
駱才與甘永祺榮裕堂伍登全敬

廣 蓋自神農嘗百草金櫃有良方藥丸一項製造多家各有不同惟本堂  
之丸俱依秘傳良方不惜資本親自揀選上品正地道藥料精工監製  
得法修煉成丸屢經試驗其功甚捷故敢傳於世利物濟人爲念前非  
希圖射利實志在遠近傳揚本堂自同治甲戌年四月開張已歷多年  
年曾蒙 士商遠傳中外馳名矣每月逢初二十六初九廿三日期例  
堂 照原價十份減其四份實收回六成以充工費之需踰期仍照原價  
發售本堂之 戒煙無憂丸 烏雞白鳳丸 參茸衛生丸 鹿茸寧  
蠟 神丸 寧心補腎丸 格外精微奧妙效若如神倘蒙 諸尊賜顧請  
丸 認香港南北行街口第壹間廣德堂養和軒招牌並分丸味庶不至角  
目混珠則本堂幸甚矣 光緒壬午正月十九 廣德堂謹啟

啟者合成堂頂受澳門裕隆棧招牌舖底貨物賬目等項此棧原創香港裕隆店分枝今經裕隆店集眾議允將全盤出頂與合成堂承受即日交易清楚嗣後凡經裕隆棧揭借賬目生意等情俱歸合成堂裕隆棧自理日後盈虧與香港裕隆店無涉如裕隆店有欠到各家揭借賬項亦不干澳裕隆棧之事特此佈告

光緒八年 四月十五日

澳門裕隆棧合成堂謹啟

**煤** 啟者香港中環  
 永勝街門牌第  
 十五號義和隆  
**炭** 號常有安南煤  
 炭發售此煤質  
 甚佳價亦相宜  
**發** 諸尊光顧請移  
 玉步此佈  
**客** 二月十八日  
 義和隆謹啟

啟者利遠公司初次收繳股份銀兩原係着郭曉溪翁暫行權理收支各等數目今已劃算清楚統交回本公司總值理人接理未有少欠分厘即郭曉溪翁名下認造利遠公司之股份亦一並退出以清首尾而免轆轤嗣後利遠公司生意銀兩數目等事概與郭曉溪翁無涉致於郭曉溪翁經手發出繳到初次股份銀兩之收單及各股尚有未繳到第二次之股份銀者祈早日送交祐隆號內總理人黎維遠玉臣翁手收即轉換收崇爲實祈勿觀望遺悞特此佈告 光緒八年四月三十利遠公司李敬亭挂與南曾月溪梁紹召輝董啟

同茲本號專造各款機汽爐鑊及鑄生鐵銅鐵器皿與船上各款物件等具巧究精通快捷儉煤無論各款均能精巧異常利便主固而各上等車床器機架生俱由英國所到歷已有二十餘年早已遠近馳名今又加置英國上等車床各件齊備而架生俱用火車造機汽所帶行動並鑄生鐵器具概與西人無異快捷主固無悞價甚相宜舖在香港下環馬路東道即大王廟左門牌第一百七十五號至一百八十一號均爲一所 貴商賜顧請到本號相酌面議 四  
光緒八年 正月初十日 承造機汽人同昇號啟

售 出 器 車

TRADE MARK

**KYNOCH & Co**  
**WITTON**  
NEAR  
**BIRMINGHAM**

啟者英國啟拿公司專做各款快鎗畢碼子如林明伯碼怪地利  
勿哋呢碼啤波地碼云且士打碼打雀紙壳碼吉林炮碼等以及  
銅帽急中急小急各款碼子所用之急大炮引并各樣火器物件  
招牌上用一獅頭嚙爲記曾在英國開張多年遠近馳名英國俄  
國法國并什港各國兵家有用作本公司之貨卽如中國軍營更爲  
人人信用皆因本公司之貨加料加工萬無一失且能命中至遠  
之故耳既叨各官商賜顧消流日廣今於中國香港等處本公司  
專托末士咪也洋行代爲沽發以歸專一嗣後并不分托別家諸  
君或定或買請移玉到香港咪也洋行採辦庶不有誤謹此佈聞

光緒七年孟冬吉日 英國啟拿公司香港咪也洋行啟

上海  
啟者本公司實備資本銀一百萬兩專保中外各埠來往船載金銀貨物各埠均有經理  
仁和公司  
本保公司險事務之人其章程保費回緣各欸均與各保家大例相同業於本月初一日  
濟和  
開辦尚望中外客商勿吝賜顧爲荷  
香港  
港埠仁和公司托招商局張君祿如經理  
有限公司  
和公司托瑞隆棧邱君允致經理仍托陳君星藩從中協理香港埠本月二十五日開辦特此佈聞  
光緒八年四月吉日  
總理仁和齊和公司可飛鸞啟

廣西油煤發客  
本棧源信字號開設省城花  
地口專自採運廣西質熟出產  
油煤發售此煤質堅烈其氣  
力與金山雪梨等油煤無異輪  
船機器甚為合用價亦便宜倘  
欲賜顧請至本棧或河南金  
花廟前街源信棧與司理人商  
議或到香港中環成興辦館看  
辦議價亦可  
壬子春  
羊城花地口源信昌煤棧謹啟

泰西善法鑲牙  
蓋自醫學精微雖稱小道而牙科神妙獨擅專門囉啫士先生者美國名醫牙科獨步芳所深悅誠服藉賴薪傳者也先生學成絕藝經美邦大醫院考拔特派前來所有牙症爛何補填折可駁續痛能立止脫能再鑲自一二枚以至全副均可鑲補如常且能歷久弗變不第足壯觀瞻居然可供咀嚼至於牙癆穿腮皆可刻期奏效固神乎其技久已遠近揚名矣芳已師事多年潛心肄業歷遊廈門福州上海烟臺天津以至京師等處所到各境彼都人士莫不嘖嘖稱奇咸謂人事可補天功也茲學業粗成原欲挾技出遊應世惟是蒙師過愛留供指臂兼許在館接教華人專一鑲牙補牙脫牙醫牙萬一症遇奇難得近師資便於指點是芳固樂於精益求精而師亦更慎而加慎矣原日在巡理廳右隣第七號屋茲由上洋旋港遷寓中環皇后大道大鐘樓對門首一間倘蒙賜顧祈移玉步踵門扯鐘而進一切工夫俱保妥當價亦相宜倘欲囉啫士先生親自效勞均亦照價特此奉告俾得週知  
光緒七年六月廿八日 西醫牙科醫生黃棟芳謹啟

貨 倉 租 賃

啟者本棧有石貨倉數座食地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可灣泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出按貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞

石塘嘴拷核棧

何三西人孖士全啟

貨 倉 租 賃

啟者本棧有石貨倉一座  
倉地潔淨四面通氣安頓  
貨物可無朽壞之虞并有  
木馬頭一座凡渡船貨艇  
均可灣泊不拘禮拜早晚  
隨時上落棧租便宜諸尊  
光顧請移玉到本棧面議  
特此佈聞

壬午年 正月吉日

至十二

石塘嘴集益棧謹啟



示領事且言曰請無再上否則吾將取汝之腦漿矣領事急回富刺遂又取楊上席褥擲樹山中欲乘勢跳下得以逃走及見兵差約有四百人前後圍跳下被差捉獲乃由樓旁竄至廚中得飛躍下地然兩手猶持有玻璃磚以禦之資也無如快撞壁上磚皆粉碎於是發狠由領事身旁衝突而過領事之反被毆傷脫身欲遁後經差役追逐格鬥多時始熱其手足徐用鎖鍊拘往監房是晚仍着兵差把守門戶蓋恐其潛逃也富刺復請於獄吏賜以一得早死免被華人訊究獄吏笑而不答初四朝富刺復將監房柵窗悉肆毀卒卒喝止又被毆傷二人領事因囚諸牢中添撥兵差携帶鎗械嚴密防守其何發落仍未悉也惟聞被毆之人經醫生調理日有起色或免性命之虞矣

請或由局內荐用或由大副大車轉來駕弁得以備位其間無非賄徇情面初不問其能勝任否也去秋許總監工私放萬年清管駕嗣為黎星使察覺立即撤退並出牌曉諭前月更調泰安振威兩船管駕文案處嚴君共荐大副三車及水手等七人黎星使查出與廠員無干而不能不責成廠員留心看管故立下通飭一道以示懲儆茲將札飭抄錄於左 欽命總理船政大臣黎為札飭事照得各廠匠徒健丁每遇工次更調輪船管駕紛紛請假離工賁誤船上執事或任意在外鑽營殊屬不成事體查輪船管駕請調各項人等應候奉大臣批准方行充補如用廠中匠徒健丁亦須由管駕官稟請本衙門飭廠派撥赴船豈容賄徇私相授受合行札飭為此札仰該委員即便遵照傳諭各匠徒健丁人等除中管駕官稟請奉派赴船外嗣後如有該廠匠徒健丁屢假曠工鑽營赴船情事經出定即從嚴懲辦該管委員并干未便毋違此札右仰各船各廠准此

瓦面忽不加慎以致失足下墜於街中傷其要害登即殞命後經昇屍往醫院請官考驗焉○驗屍 十二日下午經驗屍官偕陪審人員赴醫院考驗黃平之屍乃於初十日因登瓦面乘涼偶爾失足墜於街中以致殞命者也醫生馬士循例具供云死者頭顱跌傷兩處其重處足以致命觀其年貌約近三旬聞所跌之處距地有英尺四十五尺云陪審人員判偶然斃命與人無尤後復考驗小孩之屍乃是朝由必達埔頭拾得者馬士醫生云經將死者剖驗見其肺已凝結成團週身並無大傷又非溺死觀其情狀因痼症而死陪審人員判因病身故官乃將案註銷○港案瑣錄 許吉許成基偕妻黃氏



因十一日在寓婦吳氏之屋閣  
開被拘到案據吳氏供稱居於  
灣仔道四月十八日許黃氏將  
其十二齡女給與為妻不知  
何故是日許吉忽到聲稱要携  
同此女而女堅不肯去遂致開  
關未幾許成基夫妻二人亦到  
故差並拘赴差館官以許吉滋  
事判罰銀五圓若不完繳則繫  
獄十四日充作苦工餘即釋放

**往上海廈門天津**  
啟者本行有火船  
一隻名亞士約  
期十七日開行往  
上海廈門天津漢口  
等處如欲搭客  
貨物者請至本  
行面議  
五月十日三號  
太古洋行啟

**往安南船火**  
啟者本號有火船  
一隻名巴路每  
期本月即日落貨  
至十五日開行  
前往安南西貢  
等處如欲搭客  
貨物者請至本  
行面議  
五月十日三號  
瑞成號啟

**往安南船火**  
啟者本號有火船  
一隻名巴路每  
期本月即日落貨  
至十五日開行  
前往安南西貢  
等處如欲搭客  
貨物者請至本  
行面議  
五月十日三號  
瑞成號啟

**往安南船火**  
啟者本號有火船  
一隻名巴路每  
期本月即日落貨  
至十五日開行  
前往安南西貢  
等處如欲搭客  
貨物者請至本  
行面議  
五月十日三號  
瑞成號啟

**往安南船火**  
啟者本號有火船  
一隻名巴路每  
期本月即日落貨  
至十五日開行  
前往安南西貢  
等處如欲搭客  
貨物者請至本  
行面議  
五月十日三號  
瑞成號啟

**往安南船火**  
啟者本號有火船  
一隻名巴路每  
期本月即日落貨  
至十五日開行  
前往安南西貢  
等處如欲搭客  
貨物者請至本  
行面議  
五月十日三號  
瑞成號啟

**往安南船火**  
啟者本號有火船  
一隻名巴路每  
期本月即日落貨  
至十五日開行  
前往安南西貢  
等處如欲搭客  
貨物者請至本  
行面議  
五月十日三號  
瑞成號啟

**往安南船火**  
啟者本號有火船  
一隻名巴路每  
期本月即日落貨  
至十五日開行  
前往安南西貢  
等處如欲搭客  
貨物者請至本  
行面議  
五月十日三號  
瑞成號啟

**貴地地段出投**  
啟者拍賣人機地士承典主命於一千八百八十二年七  
月十號禮拜一即唐五月二十五日下午三點鐘在所  
投之地處將工務司署註冊海傍地段第一七十一號  
之A字份并連建在該處屋宇一間即在永樂街門牌第  
六十五號公衆出投其地南北便量各有四十四尺東西便  
量各有五十五尺該業由皇家批出九百八十一一年未滿之  
期若業若投得者須繳納該地段拆派之稅照目下  
住址而賣諸君欲知其詳細與拍賣章程者請往問機  
地士或至皇后大道布理頓及活頓律師便知  
光緒八年五月十二日 典主狀師布理頓及活頓謹啟

**貴地地段出投**  
啟者拍賣人機地士承典主命於西歷一千八百八十二年  
七月十號禮拜一即唐五月二十五日下午三點鐘在所投之  
地處將工務司署註冊海傍地段第六號之A字份并連建在  
該處之屋宇一間在在長街門牌第十七號公衆出投其地北  
邊量有十五尺南十五尺東四十三尺西四十三尺該業乃照  
由皇家批出七十五年其期未滿之期若業若投得者并要每  
年繳納地稅照該第六號之地段拆派而納該業乃照現時租  
賃住址而賣諸君欲知其詳細與拍賣章程者請往問機地士或  
中環皇后大道布理頓及活頓律師便知  
光緒八年五月十一日 典主狀師布理頓及活頓謹啟

**告白**  
啟者澳門大鵬巷廣吉生貨舖向  
係李于瓊與廣源盛蘇浩恩合伴  
同做今各人志圖別業將老本並  
上利以及街賬清結歸蘇浩恩  
什物項與順記承做仍用廣吉生  
記字號營生日後生意榮盛係順  
記新入所得若有來往各數為經  
手是問與舊人無涉特字預聞  
光緒八年 五月初七日 李于瓊  
李于瓊廣源盛全啟

**海上往船火**  
啟者本行有火船  
一隻名亞士約  
期十六日開行  
前往上海如  
欲搭客貨物者  
請至本行面議  
五月十日三號  
太古洋行啟

**海上往船火**  
啟者本行有火船  
一隻名亞士約  
期十六日開行  
前往上海如  
欲搭客貨物者  
請至本行面議  
五月十日三號  
太古洋行啟

**海上往船火**  
啟者本行有火船  
一隻名亞士約  
期十六日開行  
前往上海如  
欲搭客貨物者  
請至本行面議  
五月十日三號  
太古洋行啟

**夜投**  
茲承命于本月十四  
日禮拜四二點鐘在  
本行有番人唐人金  
器鑽石戒指心口針  
金鍊鑽石耳環並有  
各樣手飾出投以價  
高者得現銀紙交易  
地之下倘有錯漏  
買主自理 幸  
恩厘化公司啟

**貴地地段出投**  
啟者拍賣人機地士承典主命於一千八百八十二年六月三十  
號禮拜五即唐五月十五日下午三點鐘在所投之處將以下所  
列之貴地地段公衆出投該業東北量有廿九尺六寸西南三十  
九尺六寸西北四十五尺七寸及東南四十六尺六寸該業在工  
務司署註冊岸上地段第五十二號之A字第一號之B字份即  
閣隣街門牌第十一號。字堅固屋宇一間是也該業乃照由皇  
家批出七十五年及後復恩准九百二十四年其期未滿之期若  
業若投得者并要每年繳納地稅折銀八員及照現時租賃住址而賣諸  
君欲知其詳細與拍賣章程者請往問機地士或皇后大道門牌第二  
十九號布理頓及活頓律師便知  
壬午五月初九日啟

**貴地地段出投**  
啟者承典主命於英七月一  
號禮拜六即唐五月十六日  
下午三點鐘在下環海皮  
有藍行四間貨倉出投在大  
街有屋十七間連地出投地  
段在工務司註冊第六十五  
號每月可收得租銀一千零  
二十五員諸君欲知拍賣  
章程請問機地士或活頓律  
師便知 五月初三 啟

**告白**  
茲者中環巴厘公司接有大沙巴國或名北機  
島國所產美質木名列 第一號白沙 第二  
號柳冷二 第三號毛刺化即紅棉 第四號  
椰造一 第五號椰造二 第六號椰造三  
第七號馬打欄 第八號巴蘇 以上木名俱  
可在本港出售便相宜如有建造者大木匠  
大傢私匠大木舖欲安見此木者請到中環馬  
路十二號樓上問鴉佛先生面訂可也此佈  
中環大馬路第十二號樓上鴉佛謹白

**往安南船火**  
啟者本公司有火輪  
船名蘇美打打路定  
於五月十七日到港  
准期廿二日下午四  
點鐘開行前往長崎神  
戶包駁往來橫濱春  
寶號如有搭客附貨  
者請至本公司面議  
五月十日三號  
三寶火輪船公司啟

**貴地地段出投**  
啟者承典主命於英七  
月五號禮拜三即唐五  
月廿日下午三點鐘在  
鴨蛋街有屋一間門牌  
十一號連地出投在工  
務司註冊地段乃第十  
六號A字諸君欲知詳  
細者請問活頓律師或  
機地士便知 幸  
機地士謹啟

**貴地地段出投**  
啟者拍賣人機地士承  
典主命於英七月七號  
禮拜五即唐五月二十  
二日下午三點鐘在作  
長街有屋連地出投該  
地段在工務司註冊第  
三十四號諸君欲知詳  
細者請問活頓律師或  
機地士便知 幸  
機地士謹啟

**貴地地段出投**  
啟者承典主命於英七  
月二十一日下午三點鐘在皇后大道有屋四  
間門牌第一一百六十三一百六十五一百六十  
七號一百六十九號在在長街有屋六間門牌  
第二十號第二十二號第二十四號第二十六號二  
十八號第三十號連地出投該地段在工務司註冊第  
二百零二號此屋自今投之後重有二十個月  
合同每月止收租銀三百員正待合同期滿然  
後承業收租諸君欲知詳細者請問活頓律師  
或問機地士便知 五月十一日啟

**貴地地段出投**  
啟者承典主命於英七  
月八號禮拜六即唐五  
月廿三日下午三點鐘  
在發興街有屋六間門  
牌一號至六號連地出  
投該地段在工務司註  
冊第三百五十九號諸  
君欲知拍賣章程問活  
頓律師或問機地士便  
知 機地士謹啟

**告白**  
啟者本公司現稟准澳  
門督憲批示領出辦庄  
公司一間承辦中外各  
處各樣貨物不拘多寡  
便能代辦總以實價  
實貴客採辦者請移玉  
至澳門下環街中和成  
辦庄公司選辦可也  
壬午年 五月初三日  
中和成楊應霖啟

**告白**  
啟者香港中環三盛棧橫濱三盛利神戶三盛號原  
日吳業生始創後與馮致華郭瑞光蔡麟祥任崇禮  
梁裕昌黃瑞謙吳卓南黃麗泉黃世和王品端安記  
務本堂等合伴做漆器雜貨生意今吳業生志圖別  
業自願將名下股份與各伴承受自光緒七年將  
歷年結總算明至光緒八年四月二十四日交易  
清倘倘前三年生意有欠到各家賬目揭借會各  
等項俱歸承受人支理與吳業生無涉日後生意盈  
虧亦與吳業生無干特此聲明以免後論  
壬午年 四月 二十四日 吳榮樹謹啟

**良醫**  
盧順之先生羊城博濟醫局大藥房嘉醫牛高門徒也在局  
辦理診症教醫十有餘年四方之來起沉痾者感沐先生之  
時雨受學業者共挹先生之春風該局每年刊派徵信錄先  
生之聲名久已播揚亦毋庸贅述先生醫術精熟飲食反  
胃遍身癱瘓年餘以來經中外諸醫均為束手尋歲春仲病  
轉遽增垂危危殆即延先生大駕來港為之診視甫著手而  
病若失不惟精神如故且飲食倍增信乎先生師承有自仁  
術精良也而先生除理內外等症尤擅針刺眼科一切要妙  
愚感先生之盛德且愛先生之學博特留館中環舊大館  
前俾得聞港常春萬家甘雨矣 中環泰記梁華軒謹啟

**再造之恩**  
蓋人之有恙莫不急于求醫但醫有賢愚而求醫者不可不慎若遇明者則藥  
無虛發方必有功遇昧者則徒資財反延病甚僕自去歲結月偶染喉症腫  
痛非常瘡肉壘疊形類葡萄業已延醫十數皆無效是時喉症屢服不効反致咽  
內滿塞自結月下旬至正月初十連日消渴滴水不能嚥下戚友到探皆謂余  
症甚危險防症入不治矣幸非明醫難以拔病幸蒙友人荐請上環大馬  
路福寧堂洪桂昌先生診視擬是雙喉癰癰藥到病除嗚呼先生三世良醫儒  
理名流得祖傳真傳所以方精妙無不隨手而愈者可知醫非明達理  
不可任非廉謹厚真不可信是以古之用醫必選名世之後也不惟是症如見  
再生華陀之術聞瘡瘡柳傳毒尤為奪首之功僕懷其德不敢有忘茲數言  
於日錄俾得廣知其高明焉 壬午二月吉上環怡泰行內陳環國啟

**司公庄辦成和**  
啟者本公司現稟准澳  
門督憲批示領出辦庄  
公司一間承辦中外各  
處各樣貨物不拘多寡  
便能代辦總以實價  
實貴客採辦者請移玉  
至澳門下環街中和成  
辦庄公司選辦可也  
壬午年 五月初三日  
中和成楊應霖啟



有銀出揭

啟者本公司有銀出揭但必須有屋宇地段貨倉等爲按當方准信若欲揭銀者可將業契粘來查明親身到皇后大道第十三號門牌雲公司處卽金寶銀行舊渣打銀行對面太古樓上面議可也

三十三號

雲公司啟